



༄༅། །སྤྲུལ་ཡིད་བཞིན་ལོར་བུའི་རྗེས་སྤྲན་གསོལ་  
 འདེབས་ཉུང་ཅུང་དཔའི་གདུང་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ་  
 བཞུགས་སོ། །

**A Lament of Faith**

A Short Remembrance and Prayer to My Guru, the Wish-fulfilling  
 Jewel

BY KHENPO CHIMÉ RIGDZIN

འཇིགས་མེད་རྩོད་འཆད་རྩོམ་པའི་གཏེར་ལ་དབང། །

**jikmé tsö ché tsompé ter la wang**

Master over the treasury of fearless debate, exposition, and  
 composition,

སྤུན་ཚོགས་བསྐྱབ་པ་གསུམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རྫོགས། །

**püntsok lappa sum gyi yönten dzok**

with all the qualities of the three trainings perfectly complete,

དཔག་ཡས་ཕན་བདེའི་འབྱུང་གནས་རིན་པོ་ཆེ། །

**pakyé pendé jungné rinpoché**

precious source of unfathomable benefit and happiness—



འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྷན་སྤྲེལ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**  
supreme guide, glorious guru, I pray to you! <sup>1</sup>

སྤོ་ཁ་ཚོས་ལ་ཕྱོགས་པ་སྤྲེལ་མའི་དྲིན། །

**lokha chö la chokpa lamé drin**  
The guru's kindness turned my mind toward the Dharma,

ཚོས་ལ་དགའ་བ་སྤྲེལ་པ་སྤྲེལ་མའི་དྲིན། །

**chö la gawa kyepa lamé drin**  
the guru's kindness caused me to take delight in Dharma,

ཚོས་གཟུགས་མ་བོར་ཙམ་འདི་སྤྲེལ་མའི་དྲིན། །

**chö zuk mawor tsam di lamé drin**  
and if I haven't abandoned the outward guise of a dharma practitioner– that too is the guru's kindness.

འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྷན་སྤྲེལ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**  
Supreme guide, glorious guru, I pray to you!

<sup>1</sup>In these first four lines the author reproduces a popular prayer invoking Khenpo Jigme Phuntsok Rinpoche.



ཚེ་གཅིག་སངས་རྒྱལ་སྐྱབ་པའི་ལམ་གྱི་གནད། །

**tsé chik sangyé druppé lam gyi né**

Having determined that the vital point for achieving  
enlightenment in a single lifetime

ཚུལ་ཁྲིམས་མ་ཡིན་ཤེས་རབ་བརྩོན་འགྲུས་མིན། །

**tsültrim mayin sherap tsöndrū min**

isn't ethics, nor joyous effort, nor wisdom,

སྤྱ་མའི་མོས་གུས་ཁོ་ནར་ཐག་ཚོད་ནས། །

**lamé mögü khonar takchö né**

but that awakening is won only through devotion to the guru—

འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྷན་སྤྱ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**

supreme guide, glorious guru, I pray to you!

ཚོས་ལ་སྐྱབས་བརྩོན་རྒྱལ་ཙམ་མ་བྱས་ཀྱང། །

**chö la jang tsön dül tsam ma jé kyang**

Through the auspicious connection of strong devotion to a realized  
guru,

རྟོགས་ལྷན་སྤྱ་མར་དད་པའི་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས། །

**tokden lamar depé tendrel gyi**

it's possible to experience the highest wisdom



དགོངས་པ་ལྷ་དང་མཉམ་པའི་ཆེ་བ་ཡོད། །

**gongpa lha dang nyampé chewa yö**  
without the slightest effort at practice.

འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྡན་སྤྱི་མཐུན་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**  
Supreme guide, glorious guru, I pray to you!

སྤྱིག་ཅན་ཤན་པ་སྤྲོད་འཚོང་ཚུལ་འཆལ་སོགས། །

**dikchen shenpa metsong tsül chel sok**  
Persons considered evil and immoral—like butchers and prostitutes—

ཐེག་པ་གཞན་གྱི་གདུལ་བྱར་མ་བྱར་པ། །

**tekpa zhen gyi düljär majarpa**  
are not suitable for salvation in the lesser vehicles.

མོས་གུས་ལམ་གྱིས་གྲོལ་བའི་གྲུབ་ཐོབ་མང། །

**mögü lam gyi drölwé druptop mang**  
Yet, many such adepts have been liberated through the path of  
guru devotion.



འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྷན་སྤྲེལ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**

Supreme guide, glorious guru, I pray to you!

མཁའ་འགྲོའི་གསང་མཛོད་སྐྱབ་བརྒྱད་ཤིང་ཏྲ་བརྒྱད།

|

**khandrö sangdzö drupgyü shingta gyé**

The secret treasury of the ḍākinīs and the eight chariots of accomplishment

ཀུན་ཀྱང་ཞེལ་མཐུན་ཀུན་གྱི་གསང་བའི་གནད། །

**kün kyang zhel tün kün gyi sangwé né**

are of a single voice in proclaiming reliance on guru yoga

སྤྲེལ་མའི་རྣལ་འབྱུང་ཁོ་ནར་རག་ལས་པས། །

**lamé neljor khonar raklepé**

as the secret and most crucial point of practice.

འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྷན་སྤྲེལ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**

Supreme guide, glorious guru, I pray to you!



མོས་གུས་ལམ་གྱི་ཚ་བ་མ་ཚུགས་ན། །

**mögü lam gyi tsawa ma tsuk na**

You may spend your life behaving ethically and acting with restraint,

ཚེ་གང་འདུལ་བྲིམས་གཙང་མས་རྒྱུད་བསྐྱམས་ཀྱང།

|

**tsé gang dül trim tsangmé gyü dam kyang**

but unless you've established the vital point of practice, the very root of the path, devotion to the Guru,

སེམས་རྒྱུད་ཐ་མལ་མི་ལས་མི་འཕགས་པས། །

**semgyü tamel mi lé mi pakpé**

you'll remain no better than an ordinary person.

འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྡན་སྤྲེལ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**

Supreme guide, glorious guru, I pray to you!

བརྒྱུད་གསུམ་སྤྲེལ་མའི་བྱིན་རླབས་མ་ལྷུགས་ན། །

**gyü sum lamé jinlap ma zhuk na**

You may be learned in the sutras, tantras and various sciences,



མདོ་སྣག་རིག་གནས་ཀུན་ལ་མཁས་ན་ཡང། །

**do ngak rikné kün la khé na yang**

but, unless you've received the blessing of a guru who holds the three lineages,

དོན་བརྒྱད་རྟོགས་པ་འཕོ་རྒྱུ་མི་འདུག་པས། །

**dön gyü tokpa po gyu mi dukpé**

the realization of the ultimate meaning will not transfer to you.

འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྡན་སྤྲ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**

Supreme guide, glorious guru, I pray to you!

སྤྲ་མ་ལྷ་རུ་ཁོ་ཐག་མ་ཚོད་ན། །

**lama lha ru kho tak ma chö na**

You may recite many billions of mantras,

བསྟེན་པ་དུང་རྒྱུར་གངས་མང་བཟླས་ན་ཡང། །

**nyenpa dungchur drang mang dé na yang**

but, unless you realize the guru and deity to be inseparable,

མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་ཚེ་འདིར་མི་ཐོབ་པས། །

**chok gi ngödrup tsé dir mi toppé**

you'll not achieve the supreme accomplishment in this lifetime.



འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྷན་སྤྱོད་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**

Supreme guide, glorious guru, I pray to you!

དད་པའི་གྲོགས་དང་ཡུན་དུ་མ་འགྲོག་ན། །

**depé drok dang yündu ma drok na**

You may have been introduced to the genuine nature, the natural state of mind;

སེམས་ཉིད་གཉུག་མའི་གནས་ལྷགས་ངོ་འཕྲོད་ཀྱང། །

**semnyi nyukmé neluk ngotrö kyang**

however, unless this recognition is supported by faith as a constant companion,

ཉམས་ཉིད་གས་རྩ་ལ་ཁ་ཕྱོགས་མེད་མི་རྒྱས་པས། །

**nyamtok tsa lakha chokmé mi gyepé**

the power and expression of your experience and realization will lack direction and won't increase.

འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྷན་སྤྱོད་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**

Supreme guide, glorious guru, I pray to you!





སླ་མ་སངས་རྒྱས་ཉིད་དུ་མ་ཤེས་ན། །

**lama sangyé nyi duma shé na**

You may offer prostrations, construct stupas, and engage in many other virtuous deeds,

ཕུག་མཚོད་རྟེན་བཞེངས་དག་སྦྱོར་ཅི་བྱས་ཀྱང། །

**chakchö ten zheng gejur chi jé kyang**

but, unless you know the guru to be Buddha in person,

ཚེ་གཅིག་གའོད་མའི་རྒྱལ་ས་མི་བེན་པས། །

**tsé chik dömé gyelsa mi zinpé**

you won't be able to capture the primordial stronghold in this lifetime.

འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྷན་སླ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**

Supreme guide, glorious guru, I pray to you!

སྙན་པས་ས་བྱབ་ཆེད་གུའི་ཕྱིར་སོན་ཀྱང། །

**nyenpé sa khyap chegü tser sön kyang**

You may have been born in opulence and heard your praises resounding throughout the world,

སླ་མའི་བཀའ་དྲིན་ཡང་ཡང་མ་དྲན་ན། །



---

**lamé kadrin yangyang ma dren na**

but, unless you continually recall the guru's kindness,

ཀླུ་དག་ལྷ་ཚོས་ལམ་དུ་མི་འགོ་བས། །

**namdak lha chö lam du mi drowé**

you'll not progress on the path of the pure, divine Dharma.

འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྡན་སྤྱི་མཐོག་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**

Supreme guide, glorious guru, I pray to you!

རྐྱེན་ངན་ཐོག་བབས་དམན་པའི་སར་ལྷུངས་གྱང། །

**kyen ngen tok bap menpé sar lhung kyang**

Unless you know how to revive yourself through faith,

དད་པའི་ཁམས་འདུས་གསོ་ཚུལ་མ་གཤམ་ན། །

**depé kham dü so tsül ma shé na**

a sudden onset of negative circumstances could send you on errant ways,

སྐྱོ་གདུང་ཡིད་ཆད་སེལ་མཁན་མི་འདུག་པས། །

**kyo dung yi ché sel khen mi dukpé**

and there will be nothing to clear the pain, remorse and suffering.



འདྲེན་མཚོག་དཔལ་ལྷན་སྤྱོད་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**dren chok pelden lamar sölwa dep**  
Supreme guide, glorious guru, I pray to you!

དཔེས་རང་གིས་རང་ཉིད་མ་བསྐྱུས་ན། །

**daré rang gi rangnyi ma lü na**  
Now I'll not deceive myself:

སངས་རྒྱས་དངོས་འདྲའི་སྤྱོད་མའི་བྱུགས་རྗེས་ཟློན། །

**sangyé ngö dré lamé tukjé zin**  
my guru, you who are the Buddha in person, hold me in your compassion!

སེམས་ཀྱི་གཏད་ས་བརྟན་བརྗིད་འི་ལས་བརྟེན། །

**sem kyî tesa ten ji ri lé ling**  
You are the focal point of my life, stronger and more majestic even than a mountain.

མཁྱེན་ལོ་མཁྱེན་ལོ་ངོ་ཅན་སྤྱོད་མ་མཁྱེན། །

**khyen no khyen no drinchen lama khyen**  
Care for me! Care for me! Gracious guru, care for me!



ཟ་བྱིའི་མི་ལམ་ནང་ནས་བྱེད་ཞལ་རེ། །

**za zi milam nang né khyé zhel ré**

As if in a blurry dream, I find myself continually waiting to behold your face.

ཡང་ཡང་མཇལ་བར་སྐྱུག་པའི་བྱ་ངལ། །

**yangyang jelwar gukpé bu nga la**

Whatever befalls me, be it pleasant or otherwise,

སྤྱིད་སྐྱུག་ཅི་བྱུང་རེ་ས་གཞན་མེད་པས། །

**kyiduk chi jung resa zhen mepé**

I have no other hope but you.

མ་བྱེད་ལོ་མ་བྱེད་ལོ་ཡིད་བཞིན་ལོར་བྱ་མ་བྱེད། །

**khyen no khyen no yizhin norbu khyen**

Care for me! Care for me! Wish-fulfilling Jewel, care for me!

བློས་པ་ཆེ་ཡང་གྲུབ་པའི་ཉམས་རྟོགས་སྤྲ། །

**töpa ché yang druppé nyamtok tra**

There are those who study extensively yet lack practice and accomplishment,



རྟོགས་པ་མཐོ་ཡང་ཚེས་ལ་སྦྱངས་བ་རྒྱུ། །

**tokpa to yang chö la jangwa chung**

or who display high realization but have no thorough training in Dharma.

དེ་འདྲ་བསམ་ནས་མཁས་གྲུབ་གཉིས་ལྡན་པའི། །

**dendra sam né khedrup nyiden pé**

Reflecting on this makes me remember you, my guru—

རྒྱན་དུག་མཚོག་གཉིས་འདྲ་བའི་སྤྲ་མ་དན། །

**gyen druk chok nyi drawé lama dren**

you who, like the six ornaments and two supreme ones, combine both learning and accomplishment.

བསྟན་འགྲོར་མི་སེམས་རང་དོན་ཞི་བ་གཉིས། །

**ten dror mi sem rangdön zhiwa nyer**

Not considering sentient beings nor the teachings but rather pursuing one's own comfort,

རང་རྒྱུད་མ་སློན་གཞན་དོན་སྦྱབ་སྟོབྱེད། །

**ranggyü ma min zhendön drup lo jé**

or letting the mind remain immature while claiming to act with genuine altruism:



དེ་འདྲ་བསམ་ནས་དོན་གཉིས་ལྷན་འགྲུབ་པའི། །

**dendra sam né dön nyi lhündrup pé**

Reflecting on this makes me remember you, my guru—

ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་འདྲ་བའི་སྤྲོ་མ་དྲན། །

**dzokpé sangyé drawé lama dren**

you who, like the perfect Buddha, spontaneously fulfilled the dual purpose.

འདུལ་བྲིམས་མཚོག་བཟུང་སྤྲུགས་ལ་མོས་པ་ཚུང། །

**dül trim chok zung ngak la möpa chung**

Seeing monastic discipline as supreme, and having little interest in mantra,

སྤྲུགས་ལ་ཞུགས་ནས་འདུལ་བར་གུས་པ་ལྷོད། །

**ngak la zhuk né dülwar güpa lhö**

or, having entered the path of mantra, letting all the other vows lapse:

དེ་འདྲ་བསམ་ནས་གསུམ་ལྷན་དོ་རྗེ་འཇིན། །

**dendra sam né sumden dorjé dzin**

reflecting on this makes me remember you, my guru—



པཎ་ཀའ་ར་པོ་འདྲ་བའི་སྐྱ་མ་ཏྲན། །

**pema karmo drawé lama dren**

you, a vajra-holder with the three vows, just like Pema Karpo.

རབ་བྱུང་རྗེས་བཟུང་བྱིམ་པའི་ཚོས་སྐལ་ཆད། །

**rapjung jezung khyimpé chö kel ché**

Following a monastic life means giving up the lot of a lay person;

བྱིམ་པ་རྗེས་བཟུང་མཁས་པའི་བྱ་སློབ་མེད། །

**khyimpa jezung khepé bulop mé**

remaining a lay person means not becoming a disciple of the learned.

དེ་འདྲ་བསམ་ནས་འཁོར་ཚོགས་རྣམ་བཞིའི་མགོན། །

**dendra sam né khor tsok nam zhi gön**

Reflecting on this makes me remember you, my guru—

ཀུན་ཕན་ལྔ་བ་འདྲ་བའི་སྐྱ་མ་ཏྲན། །

**kün pen dawa drawé lama dren**

you, protector of the four groups of disciples, benefactor of all, just like the moon.



བཀའ་མ་ཤེས་ཀྱང་གཏེར་གྱི་ཚོས་སྐལ་མེད། །

**kama shé kyang ter gyi chö kelmé**

Some know the long lineage of *kama*, yet have scant appreciation for the short lineage of *terma*,

གཏེར་ཚོས་མངཡང་བཀའ་མའི་བརྒྱུད་པ་མེད། །

**terchö mang yang kamé gyü pamé**

whereas others practice many *termas* but do not possess the lineage of *kama*.

དེ་འདྲ་བསམ་ནས་བཀའ་གཏེར་ཀུན་འཛོམས་པའི། །

**dendra sam né kater kün dzompé**

Reflecting on this makes me remember you, my guru—

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་འདྲ་བའི་སྤྲོམ་བྲན། །

**dö jung bum zang drawé lama dren**

you who, in terms of both *kama* and *terma* are like a wish-fulfilling vase.

རང་ལུགས་མཚོག་བཟུང་གཞན་གྱི་ཚོས་ལ་སྤོད། །

**rang luk chok zung zhen gyi chö la mö**

Considering one's own way to be supreme, and belittling the ways of others,





གཞན་ལྷགས་རྗེས་བརྗོད་བརྗོད་པའི་ཚོས་སྐལ་བོད། །

**zhen luk jé jö gyü pé chö kelwor**

or simply parroting others' ideas while casting the Dharma of the lineage aside:

དེ་འདྲ་བསམ་ནས་བསྟན་པ་ཡོངས་ཀྱི་གཉེན། །

**dendra sam né tenpa yong kyi nyen**

reflecting on this makes me remember you, my guru—

འཇམ་གླིང་ཉི་མ་འདྲ་བའི་སྤྲ་མ་དྲན། །

**dzamling nyima drawé lama dren**

you who care for all teachings, like the sun of the world.

སྟན་གྲགས་ཆེ་ཡང་རྗོད་ལ་ཉམས་རྟོགས་མེད། །

**nyendrak ché yang gyü la nyamtok mé**

Fame and renown can entail a lack of experience and realization,

རྟོགས་པ་མཐོ་ཡང་མཇེད་པའི་གྲགས་རྒྱ་ཚུང། །

**tokpa to yang dzepé drak gya chung**

whilst high realization doesn't always mean recognition is forthcoming.

དེ་འདྲ་བསམ་ནས་ཁམས་གསུམ་དབང་བསྐྱུས་པའི། །

**dendra sam né kham sum wangdü pé**

Reflecting on this makes me remember you, my guru—



འཁོར་ལོས་བསྐྱར་རྒྱལ་འདྲ་བའི་སྤྲ་མ་དྲན། །

**khorlô gyur gyel drawé lama dren**

you, like a wheel-turning monarch, in control of the three worlds.

ཚོས་པ་བཟང་ཡང་འཇིག་རྟེན་ཤེས་རྒྱ་ཚུང་། །

**chöpa zang yang jikten shé gya chung**

There can be a fine Dharma practitioner who yet lacks worldly skill,

འཇིག་རྟེན་མཁས་ཀྱང་ཚོས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་སྤ། །

**jikten khé kyang chö kyi nyamlen tra**

or a worldly person with great skill who yet has very little Dharma.

དེ་འདྲ་བསམ་ནས་ལྷགས་གཉིས་ཀྱན་འཇོམས་པའི།

།

**dendra sam né luk nyi kün dzompé**

Reflecting on this makes me remember you, my guru—

དེད་དཔོན་བཟང་པོ་འདྲ་བའི་སྤྲ་མ་དྲན། །

**depön zangpo drawé lama dren**

you, like a fine captain, well versed and skilled in both Dharma and the world.



བྱིན་རྒྱ་བས་རྟགས་མཚན་ཡོད་ཀྱང་མེད་ཀྱང་རུང་། །

**jinlap taksen yö kyangmé kyang rung**

No matter the circumstance, I completely accept your guidance

དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ་བ་ཐོབ་རུང་མ་ཐོབ་རུང་། །

**ngödrup kelwa top rung ma top rung**

and will act on whatever advice you have given me, my protector.

འདུན་མའི་ཚེ་བརྒྱ་མགོན་པོ་ལྱེད་ལ་གཏད། །

**dünmé tsé gya gönpo khyé la té**

Whether or not the signs of blessing are manifest,

ལམ་སྒྲེ་གང་ལ་འཁོར་ཡང་འགྱུད་པ་མེད། །

**lam né gangla khor yang gyöпамé**

and whether or not the fortune of accomplishment is won, I shall have no regret.

སྐྱིད་ན་སྤྲ་མའི་བྱིན་རྒྱ་བས་ཉིད་དུ་བསམ། །

**kyi na lamé jinlap nyi du sam**

If I'm happy and my circumstances good, this is simply your blessing, my guru.

གུ་ཡངས་ཉམས་སྐྱུ་ལེན་བཞིན་གསོལ་བ་འདེབས། །

**guyang nyam lulen zhin sölwa dep**

When relaxed, I may sing a little song of realization and prayer.



ཕན་བདེ་འགོ་ལ་བསྲོ་བཞིན་གསོལ་བ་འདེབས། །

**pendé dro la ngo zhin sölwa dep**

I pray to you, and dedicate everything to the benefit and happiness of all.

བུམས་དང་སྙིང་རྗེ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

**jam dang nyingjé kyewar chingyi lop**

Bless me, that I may develop genuine love and compassion.

སྤྱག་ན་སློབ་སྦྱོང་དངོས་གྲུབ་ཉིད་དུ་ཤེས། །

**duk na drip jong ngödrup nyi du shé**

If I'm unhappy and in difficulty, I see this as accomplishment, as former misdeeds purified.

ཉམས་ལེན་རྩལ་སྦྱོང་བྱེད་བཞིན་གསོལ་བ་འདེབས། །

**nyamlen tsel jongjé zhin sölwa dep**

I pray to you, my guru: may I perfect my practice!

འཁོར་བའི་སྤྱག་བསྐྱེད་བསམ་བཞིན་གསོལ་བ་

འདེབས། །

**khorwé dukngel samzhin sölwa dep**

I pray to you: may I see the dissatisfactory nature of things.



སྐྱེ་ཤས་ངེས་འབྱུང་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

**kyoshé ngejung kyewar chingyi lop**

Bless me, that I may develop weariness with samsara, and strong renunciation.

བསྐྱེད་པའི་ལྟ་བསྐྱོམ་བཟུངས་པའི་སྐྱགས་བགྲང་ཀུན། །

**kyepé lha gom depé ngak drang kün**

All the practices of creation phase yoga, deity meditation, mantra recitation and counting, and the rest—

སྤྱ་མའི་མོས་གྲུས་གསོལ་འདེབས་ཁོ་ན་སུ། །

**lamé mögü söldep khona ru**

They're all to be found in the simple practice of guru devotion.

སློག་སློམ་གཟེར་བཞིའི་གནད་འགགས་གཅིག་ཇིལ་ན།

།

**sok dom zer zhi né gak chik dril na**

Herein lie all the crucial points of the four nails that secure the life-force of the practice.

གང་སྐྱུང་ལྟ་སུ་འཆར་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

**gang nang lha ru charwar chingyi lop**

Bless me, that I may see whatever appears as divine.



དངས་མའི་ཧྲི་ཡིག་བདེ་ཆེན་སྒྲ་མའི་བྱུགས། །

**dangmé hang yik dechen lamé tuk**

The subtle essence, *ham*, is none other than the great bliss of my guru's heart.

མོས་གུས་གཏུམ་མོས་བསྐྱེད་བའི་བྱུགས་ཇེ་ལས། །

**mögü tum mö külwé tukjé lé**

Moved by the *tummo* of devotion and compassionately flowing,

གནས་ཡུལ་མཁའ་འགྲོའི་གྲོགས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ། །

**neyül khandrö drok dang lhenchik tu**

it befriends the dakinis of the sacred places and simultaneously brings forth the experience of bliss and emptiness conjoined.

བདེ་སྟོང་ཉམས་རྩལ་ཇོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས། །

**detong nyam tseldzokpar chingyi lop**

Bless me, that I may perfect the practice.

ཚིག་ལ་བརྟེན་པས་གོ་བའི་དོན་མི་རྟོགས། །

**tsik la tenpé gowé dön mi tok**

I may understand the words but fail to realize the meaning;



ཕྱོད་བས་བཅིང་བའི་སྒྲོམ་པས་ས་མི་ཚད། །

**tsölwé chingwé gompé sa mi chö**

through effort-based meditation I remain bound, can't realize the  
bhumis.

བཟོ་བཅོས་སྒྲོམ་དང་སྤངས་སྤངས་མི་དགོས་པར། །

**zochö trö dang pang lang mi göpar**

Bless me, that I may do without contrived elaborations,

ཉིན་མཚན་སྒྲོམ་དང་འདྲེས་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

**nyintsen gom dang drepar chingyi lop**

able to meditate continuously, without acceptance or rejection,  
day and night.

དེང་ནས་མགོན་ཕྱོད་ད་གེས་ཞལ་ནམ་མཇལ་ཚོ། །

**deng né gön khyö gyé zhel nam jel tsé**

Henceforth, whenever I think of your smiling face, my protector,

སྒྲོན་ཕྱོན་གྱུ་བ་ཐོབ་གོང་མའི་རྣམ་ཐར་བཞིན། །

**ngön jön druptop gongmé namtar zhin**

I will think back to the life stories of the realized masters.

ཐ་མལ་མི་ཡི་སྣང་བ་མི་འཆར་བར། །

**tamel mi yi nangwa mi charwar**

May I never behold you as an ordinary person—



ལྷག་པའི་ལྷ་རུ་མཐོང་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

**lhakpé lha ru tongwar chingyi lop**

bless me, that I may see you as the supreme deity.

མདོར་ན་འདི་ནས་སྐྱེ་བའི་སྤང་བ་རུ། །

**dorna di né kyewé trengwa ru**

Essentially, from now on and in all lives to come,

མགོན་པོ་བྱེད་གྱིས་དགེས་བཞིན་རྗེས་བཟུང་ནས། །

**gönpo khyé kyi gyé zhin jezung né**

may I follow and please you, my protector;

ཚོ་དང་ཚོས་ལ་བར་ཆད་མི་འབྱུང་བར། །

**tsé dang chö la barché minjung bar**

may there be no obstacles in my Dharma or in life;

སྤྱགས་ཡིད་དབྱེར་མེད་འདྲེས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

**tuk yi yermé drepar chingyi lop**

bless me, that my mind may merge indivisibly with your wisdom.





ཞེས་པ་འདི་འང་རིང་ནས་སློ་ལ་བརྩམས་ཏེ་ཁ་ཉོན་ཏུ་བསྐྱིས་པ་རང་  
གིས་སྐྱུས་རིམ་བཞིན་ཚོ་ཐར་འཇམ་སློས་ཡི་གེར་ཕབ་པ་དགོ། །འཆི་  
མེད་རིག་འཛིན་གྱིས་སོ།།

*I, Chimé Rigdzin, composed this long ago and have recited it ever since as a prayer within my mind. Following my dictation, it was gradually put into writing by Tromtar Jamlo. Virtue!*